

# KOTKAN-HAMINAN SEUTU

Kotka-Hamina region  
Регион Котка-Хamina

mediamaps

YOUR FREE COPY

2017



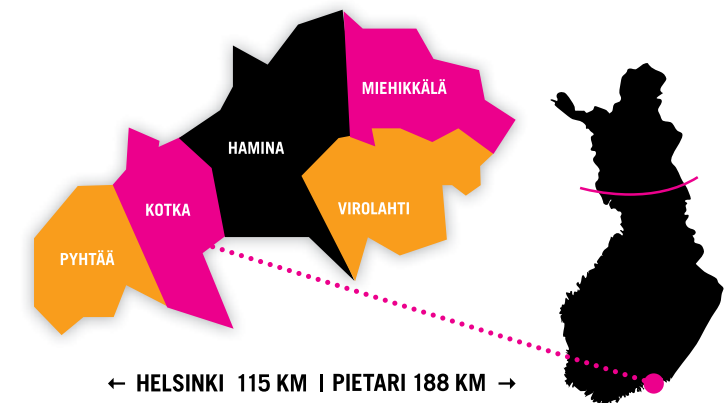
Pyhtää Kotka Hamina Virolahti Miehikkälä



## KOTKAN-HAMINAN SEUTU KOTKA-HAMINA REGION РЕГИОН КОТКА-ХАМИНА

Matkailuneuvonta / Tourist Information / Туристическая информация  
puh./Tel./тел.: +358 40 135 6588  
info@kotkahamina.fi

www.visitkotkahamina.fi



Pyhtää Kotka Hamina Virolahti Miehikkälä



**Pyhtään Karting Club Oy**  
Karting-ajot  
Jokiristeilyt

**Pyhtään Iomamökit**  
Parahdentele 74, 49220 Siitakylä

**Pyhtään Karting Club Oy**  
Harjuntie 111, 49270 Pyhtää  
Puh. 044 34 33 100  
info@kartingclub.fi

**SIRIUS Sport**

**KOKO PERHEEN SEIKKAILU**  
- Tuulitunnelinto - Sisäsuuri  
- Kõysipuitte ja minigolf - Joki SUP  
- Moottoriyrittämyksiä - Ravintola Skyfall

siriusport.fi • 044 479 71 00  
Kotitie 10, 49270 PYHTÄÄ

**KYMEN GOLF**  
Niimiläntie 2, 48310 KOTKA  
p. 05-2103700, oddid@kymengolf.fi  
www.kymengolf.fi

**KOTKANRAVINTOLAT.fi**  
Vausti | Laakoni | Kaunissaaren Maja | Kahvila Merituuli

Suunnista seudun maukkaimpien herkkujen äärelle!

**Kaunissaaren Maja** RAVINTOLA D6  
Kaunissaari, Pyhtää 4

**MERIKESKUS VELLAMO RAVINTOLA LAAKONI** D2  
Merikeskus Vellamo Tornatorintie 99  
Kotkan konserttitalo, Kotkankatu 7 6

**VAUSTI** Ravintola D3  
Kotkan konserttitalo, Kotkankatu 7 6

Muista kurkata meininkiämme myös Tripadvisorissa ja somessa!

**KOTKANSAARET.FI**

**OLLINKARIT - RANKKI - KIRKONMAA** E6 F6 7  
Merellisiä elämyksiä - saariston tunnelmaa  
Vuokraa oma saari tai vaikka tykki!

**KARHULAN HOVI** E4 8  
Vävy kuin aatelist, kokousta kuin patruunat  
Kymijoen varrella, Karhulassa

**Kahvila Tuulikukko Sapokassa** E4 9  
Herkkullinen reitti saaristoon  
Sapokankatu 3, Kotka

myyntipalvelu@kotkansaret.fi  
+358 44 055 7493

**HARJUN** oppimiskeskus

**TERVETULOA HARJUN HOVIIN**  
Majoitu kartanomijöissä, herkuille kesäkahvilassa. Kurssija ja koulutusta, ohjelmaa ja tapahtumia ympäri vuoden!

www.harjunop.fi • p.05 229 5500 Katarinankuja 19, Ravijoki

**METSON MAJOITUS** F2 11  
Viihtyisää aamiaismajoitusta idyllisessä maalaismiljöössä  
p. 040 7582025 • www.metsomajoitus.fi  
Hovintie 15, Metsäkylä

**LOKINPESA**  
MERENRANTAHUOLIA VIROLAHDEN SEUTU  
Lopontie 13, 49980 RAVIJOKI  
tel. +358 400 252 111 • www.lokinpesa.fi

**VAALIMAA CAMPING** K3 13

**KAUNIS PAIKKA PYSÄHTYÄ MEREN RANNALLA. MYÖS MÖKKIMAJOITUSTA.**  
www.vaalimaacamping.fi  
p.044-357 1451

**RAW by nature**

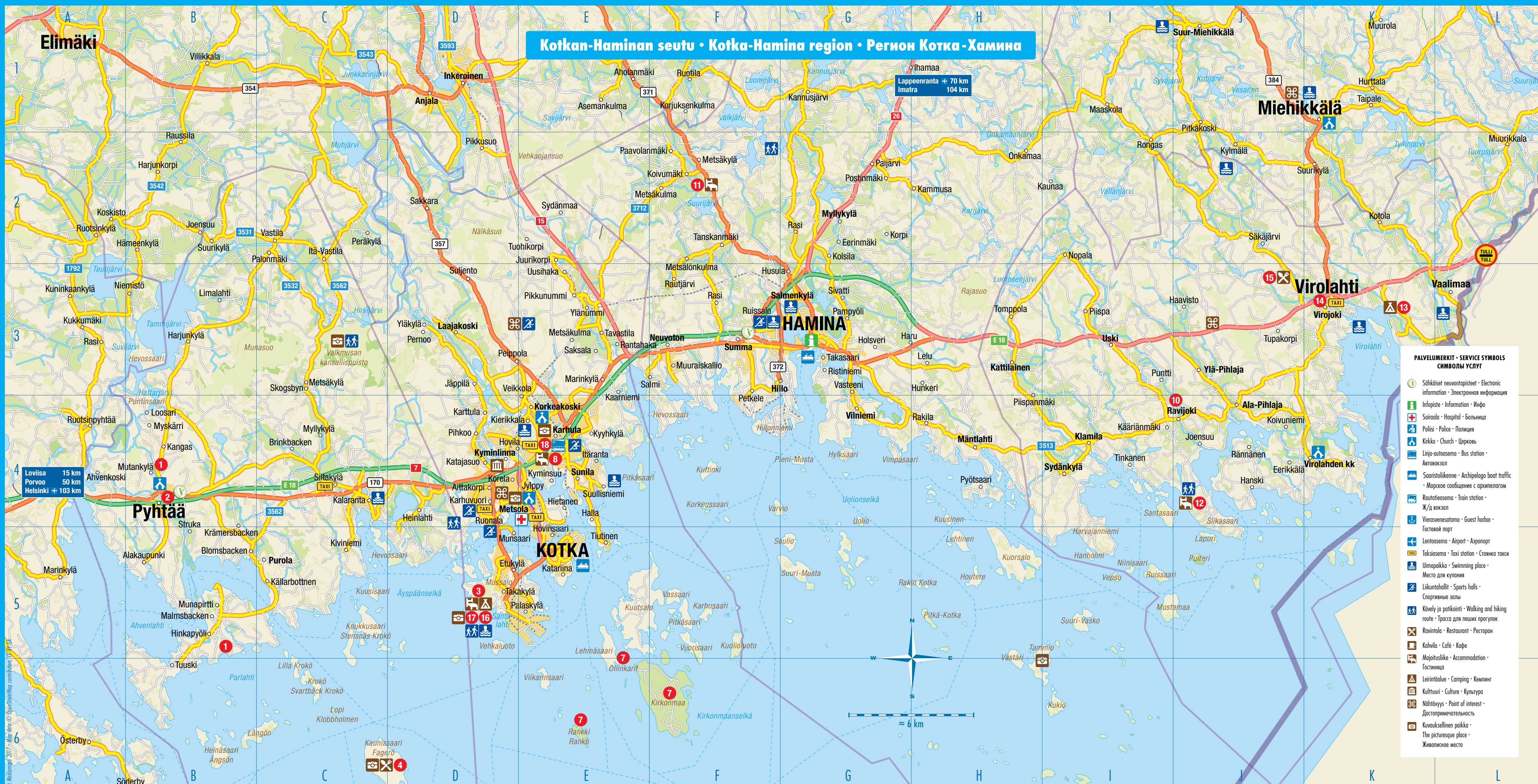
**KOTKA-HAMINA REGION**  
SOUTHEAST FINLAND

www.visitkotkahamina.fi

**Ravintola Olkihattu**  
Olkihattu tarjoaa runsaan ja maistuvan lounaspöydän käyttäen tuoreita raaka-ainia.  
Lounas MA - TO klo 11:00 - 13:00

**KAAGON GOLF**  
GOLF COURSE & COUNTRY CLUB  
www.kaakongolf.fi

Säkjärventie 204, 49900 Virolahti J3 15



**PALVELUMERKIT - SERVICE SYMBOLS**  
СИМВОЛЫ УСЛУГ

- 1. Sähköiset neuvontapisteet - Electronic information / Электронная информация
- 2. Infopiste - Information - Инфо
- 3. Sairala - Hospital - Больница
- 4. Poliisi - Police - Полиция
- 5. Kirkko - Church - Церковь
- 6. Linja-autosasto - Bus station - Автовокзал
- 7. Saaristolikenne - Archipelago boat traffic / Морское сообщение с архипелагом
- 8. Ravintola - Restaurant - Ресторан
- 9. Rautatieasema - Train station - Ж/д вокзал
- 10. Vierasesatama - Guest harbor - Гостевой порт
- 11. Lentotaso - Airport - Аэропорт
- 12. Takasema - Taxi station - Станция такси
- 13. Kävely- ja patikointi - Walking and hiking route - Тропа для пешеходов
- 14. Uimapaikka - Swimming place - Место для купания
- 15. Liikuntahalli - Sports halls - Спортивные залы
- 16. Majoitusliike - Accommodation - Гостиница
- 17. Leirintöalue - Camping - Кемпинг
- 18. Kulttuuri - Culture - Культура
- 19. Nähtävyydet - Point of interest - Достопримечательность
- 20. Kauksellinen paikka - The picturesque place - Живописное место

**Tuu meidän vieradeks**  
#ENJOYKOTKA

**Merikaupunki kutsuu viihtymään!**

Hauskuutta piisaa ympäri vuoden ja erityisesti kesän 2017 superviikolla:

**MA 10.7. JA MA 17.7.** itäitalaisen varustamon 3000 hengen laiva päiväristeilyt

**KE-SU 12-16.7.** Kotkan Meripäivät

**TI-TO 11-13.7.** \*ship - The Startup Festival nuorille yrittäjille

**TO-SU 13-16.7.** The Tall Ships Races -purjelaivatapahtuma

**KOTKA**  
MERIKAUPUNKI

LOUNAS-ALA CARTE  
KOKOUS- JA JUHLAPALVELUT

**Klubi**

www.kotkanklubi.com

**RAVINTOLA KESKELLÄ KAUNEINTA KOTKAN SAARISTOA**

**RAVINTOLA VAAKKU**

www.varissaari.com

**PASAATI**  
Kauppakeskus Kotka

HYVÄNTUULISESTA KAUPPAKESKUKSESTA Löydät LAADUKKAAT TUOTTEET, ASIAANTUNTEVAN PALVELUN JA VIRKISTÄVÄT RUOAT JA JUOMAT. TERVETULOAA!

PUUSTOJEN YMPÄRÖIMÄ

ILMAINEN WLAN

VLI 60 LUKETTA

KAUPPA-TORIN LAIDALLA

TODIÄRKISÄ 500 KATETTUA PARKKIPAIKAA

MEREN ÄÄRELLÄ

**Ravintola Wanha Fiskari**

FISH RESTAURANT IN KOTKA  
РЫБНЫЙ РЕСТОРАН В КОТКЕ

Juha Väinön katu 2, Sapokka  
www.wanhafiskari.fi  
p. 05 218 6585

**112**

Kireelliset hätätehtävät  
Emergency Call  
Служба экстренного вызова

**Paikallisia erikoisuuksia.**

Souvenirs!

merikeskusvellamo.fi  
Tornatorintie 99, Kotka  
ti, to-su 10-17 ja ke 10-20, ma suljettu  
26.6.-13.8.2017 ma-ti, to-su 10-18, ke 10-20

**Kamu!**

**Historia ja herkuttelu kohtaavat kasemateissa!**

Linnoitusravintola Kamul tarjoilee herkullista ruokaa kireettömästi ja rakkautella - rakkautesta hyvään ruokaan, juomaan, tunnelmaan ja hyviin ystäviin.

Tervetuloa ystävyiden ja elämysten ravintolaan!

Linnoitusravintola Kamul,  
Hamina Bastioni  
Raatihuoneenkatu 12, Hamina  
asiakaspalvelu@ravintolakamu.fi  
puh. 044 728 0175

Suosimme lähiruokaa!  
Katsota lisää:  
www.ravintolakamu.fi

**HAMINAN POLKUAUTOPUISTO & HOSTEL JAILHOUSE**

Nuku Hostel Jailhousessa	Ajtele polku-autoilla	Löytöteille vanhojen saunassa
--------------------------	-----------------------	-------------------------------

Karjakatu 25  
49400 Hamina

puh. 044 252 3311  
polkuautopuisto.fi

Kahvila ja tilausravintola - A-oikeudet

**Kaneli**  
RAATI-CAFÉ

VIHITYSÄ KAHVILA KESKELLÄ KAUPUNKIA!  
Avoimena joka päivä  
ma-pe 09.00-18.00 la-su 10.00-17.00  
p. 040 199 1298 | Raati Cafe Kaneli  
Raatihuoneentori 1, Hamina

**Lounaskahvila TERVASAARI**

- VIHITYSÄ KAHVILA MEREN RANNALLA, ISO KESÄTERASSI
- AVOIMIA JOKA PÄIVÄ
- ARKISIN LOUNAS
- HERKULLISET MAKEAT JA SUOLAISET LEIVONNAISET
- ESPRESSO, CAPPUCCINO, LATTEA

**SpaHotel Hamina**

info@spahotelhamina.fi  
www.spahotelhamina.fi  
tel. +358-5-3535 555

Sibeliuskatu 32  
49400 Hamina

**Luvuustaan VAHVA**

KOTKAN-HAMINAN SEUTU

www.visitkotkahamina.fi

**mediamaps**  
...ja olet kartalla

**Olisiko tässä sinun ilmoituspaikkasi?**  
Ota yhteyttä: info@mediamaps.fi | www.mediampaps.fi

**Biisillista.fi**

D3 21

CAPTAIN'S KARAOKE  
NIGHT CLUB  
Kapteeninkatu 9

**TAKSI**  
KYMEN LAAKSON

Palveluksessa  
0100 87227

**Karaoke Bar albatross**

Kustaankatu 2

**Lasten VAATEKAAPPI**

Avoimena ark. 9.30-17.30, la 9.30-15  
Sammankatu 4, 49500 Karhula  
www.lastenvaatekaappi.fi

**Sportti pub**  
Karaoke Bar

Kotkankatu 12

**HOTELLI - RAVINTOLA SANTALAHTI**

Kodikas hotelli-ravintola meren rannassa!  
AAMIAINEN, LOUNAS, ILLALLINEN, A LA CARTE, A-OIKEUDET, TERASSI, MAJOITUSPALVELUT  
Avoimena ma-su aamusta iltaan.

**PALVELUMERKIT - SERVICE SYMBOLS**  
СИМВОЛЫ УСЛУГ

- Elektroninen neuvontapistelet - Electronic information - Электронная информация
- Infopiste - Information - Инфо
- Sairaala - Hospital - Больница
- Police - Police - Полиция
- Kirkko - Church - Церковь
- Linja-autosema - Bus station - Автовокзал
- Rautatieasema - Train station - Ж/д вокзал
- Saarisatelliittineuvontapistelet - Maritime communication office - Морское сообщение с ориентиром
- Vierasvenesatama - Guest harbor - Гостевой порт
- Leentoasema - Airport - Аэропорт
- Taksiasema - Taxi station - Станция такси
- Uimapaikka - Swimming place - Место для купания
- Lähtökohdat - Sports halls - Спортивные залы
- Ravintola - Restaurant - Ресторан
- Kahvila - Café - Кафе
- Majoitusliike - Accommodation - Гостиница
- Leirintöalue - Camping - Кампинг
- Kulttuuri - Culture - Культура
- Nähtävyydet - Point of interest - Достопримечательность
- Kuvauksellinen paikka - The picturesque place - Живописное место

**Cottages Apartments**

**Santa Café - free wifi**

**Minigolf Park**

**Saunas and meetings**

**Seatrips**

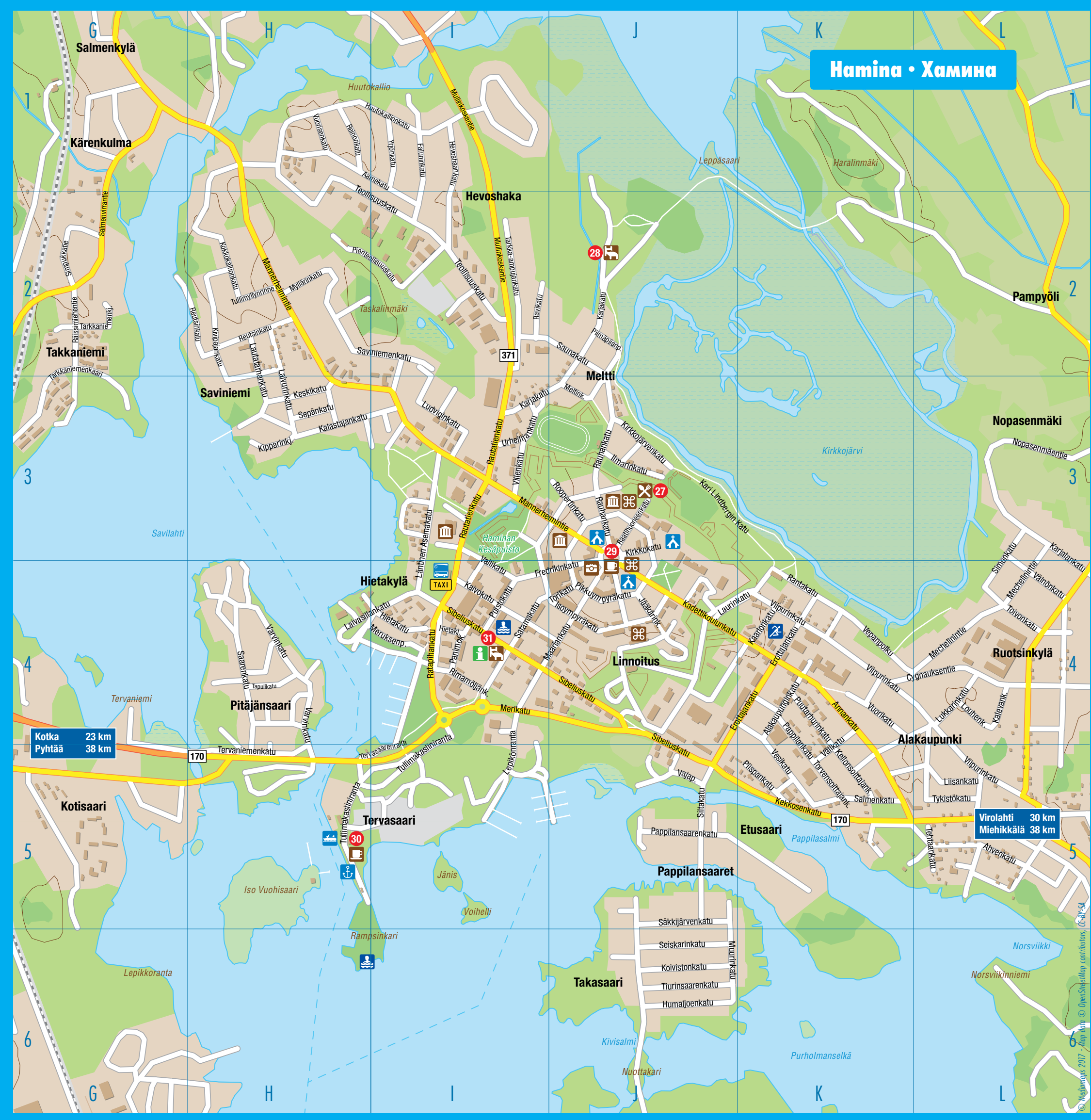
**Swimming beach**

**Nature trails**

**SUP board-, bicycle-, ski- and snowshoe rental**

**Santalahahti**  
HOLIDAY RESORT BY THE SEA

www.santalahahti.fi  
+358 5 260 5055  
Santalahdentie 150  
48310 Kotka



© Mediampaps 2017. Map data © OpenStreetMap contributors, CC-BY-SA